

# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## Генеральная Ассамблея



### ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

#### Официальные отчеты

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ  
30-е заседание,  
состоявшееся в пятницу,  
1 ноября 1996 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

#### КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 30-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЭСКОВАР-САЛОМ (Венесуэла)

затем: г-жа ВОНГ (Новая Зеландия)  
(заместитель Председателя)

затем: г-н ЭСКОВАР-САЛОМ (Венесуэла)

#### СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 147 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА  
(продолжение)

ПУНКТ 151 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА  
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.6/51/SR.30  
8 April 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 147 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА  
(продолжение) (A/51/22)

1. Г-н КОЛОДКИН (Российская Федерация) говорит, что его делегация последовательно выступает в поддержку проекта создания международного уголовного суда на основе универсального международного договора и того, чтобы в его компетенцию входили наиболее опасные международные преступления – агрессия, геноцид, военные преступления и преступления против человечества, а также террористические акты.

2. Компетенция суда должна охватывать не только преступление агрессии как таковой, а преступление, состоящее в планировании, подготовке, развязывании и ведении агрессивной войны, в том значении, которое было придано этому термину Генеральной Ассамблей в ее резолюции 33/73 (1978), касающейся Декларации о воспитании народов в духе мира. Это означает не разработку для целей устава суда определения терроризма, а наделение суда компетенцией в отношении преступлений, составы которых определены известными универсальными международными договорами.

3. В том что касается терроризма, было бы логично наделить суд компетенцией рассматривать дела о тягчайших террористических преступлениях в случаях, когда вопрос передается суду Советом Безопасности, действующим на основании положений главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

4. В том что касается устава суда, российская делегация обращает особое внимание на три момента: во-первых, суд должен быть независимым, но при этом тесно связанным с Организацией Объединенных Наций через посредство Совета Безопасности; опыт, накопленный специальными трибуналами, будет полезным в этом отношении, однако в данном случае речь идет о создании постоянно действующего, беспристрастного и эффективного суда. Во-вторых, работа Подготовительного комитета ясно свидетельствует о необходимости создания специальной палаты для осуществления судебного контроля за следствием. В-третьих, именно государства должны будут иметь решающее слово в разработке и принятии регламента или процедурных правил суда.

5. В отношении вопроса о дополняемости Российской Федерации придерживается мнения, что государствам необходимо предоставить право не только опровергать юрисдикцию суда на всех этапах процесса, но и оспаривать саму жалобу при получении ее обвинителем. Кроме того, необходимо, чтобы как минимум 60–65 государств стали первоначальными участниками учредительных документов суда, с тем чтобы обеспечить его универсальность.

6. Делегация России выражает удовлетворение по поводу качества работы Подготовительного комитета, но отмечает при этом, что настало время подготовить текст конвенции о создании суда. Для успешной организации работы, в частности, необходимо решить вопрос о количестве и продолжительности сессий и методах работы и обеспечить перевод на соответствующие языки. Поэтому крайне важно, чтобы Генеральная Ассамблея в резолюции, которую она примет по этому вопросу, полностью учла рекомендации, изложенные Подготовительным комитетом в пункте 368 его доклада, с тем чтобы позволить ему представить дипломатической конференции достаточно подготовленные документы.

7. В заключение г-н Колодкин говорит, что создание международного уголовного суда станет историческим моментом для международного сообщества и что его страна готова внести свой вклад в эту работу.

8. Г-жа Вонг (Новая Зеландия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

9. Г-н ЭНАЙЯТ (Исламская Республика Иран) говорит, что международный уголовный суд будет эффективно функционировать только в том случае, если он будет независимым и свободным от всякого политического влияния. Поэтому необходимо тщательно пересмотреть положения проекта устава, позволяющие Совету Безопасности передавать дела на рассмотрение суда.

10. Остановившись на статье 22 проекта устава, разработанного Комиссией международного права (КМП), оратор вновь подтверждает позицию своей страны в отношении принципа собственной юрисдикции суда, который она считает несовместимым с принципом комплементарности. Признание юрисдикции суда в каждом деле непосредственно заинтересованными государствами, а именно государством, гражданином которого является обвиняемый, и государством, на территории которого было совершено преступление, имеет существенно важное значение.

11. В заключение г-н Энайят призывает государства принимать активное участие в решении оставшихся вопросов, в частности вопросов специального характера, таких, как общие принципы уголовного права, нормы, касающиеся защиты прав обвиняемого, и правила процедуры и доказывания.

12. Г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа) говорит, что его страна выступает за создание, на основе многостороннего договора, независимого и беспристрастного суда, судьи которого избирались бы Генеральной Ассамблей так же, как и судьи Международного Суда, и деятельность которого финансировалась бы из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Также следовало бы предусмотреть заключение соглашения о местопребывании со страной, в которой будет находиться суд, и предоставить всем судьям привилегии и иммунитеты, необходимые для выполнения ими своих функций.

13. Делегация Никарагуа готова согласиться с принципом комплементарности при том условии, что суд будет самостоятельно решать вопрос о своей юрисдикции. Кроме того, правом возбуждать дела в суде должны быть наделены государства-члены, Совет Безопасности и обвинитель, но это не должно наносить ущерба беспристрастности и независимости суда. И наконец, Совет Безопасности должен иметь возможность передавать на рассмотрение суда дела о преступлениях, относящихся к его компетенции, без ущерба для права государств подавать жалобы в случае совершения преступлений против международного мира и безопасности.

14. Юрисдикция суда должна быть ограничена наиболее тяжкими преступлениями, которым будет необходимо дать определения в уставе с учетом положений других международных договоров и проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества. В уставе также будет необходимо предусмотреть гарантии соблюдения основных прав обвиняемого в соответствии с принципами *nullum crimen sine lege* и *in dubio pro reo*.

15. В заключение г-н Вильчес Ашер говорит, что его страна выступает за проведение дипломатической конференции в 1998 году, и выражает удовлетворение по поводу предложения, сделанного в этом отношении Италией.

16. Г-н ОБЕЙД (Сирийская Арабская Республика) выражает надежду на то, что работа Комитета приведет в скором времени к созданию международного уголовного суда, который сможет положить конец серьезным преступлениям против человечества и, соответственно, создаст возможности для обеспечения мира, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке и во всем мире. Сирийская Арабская Республика, которая всегда строго соблюдала принципы общего международного права и которая твердо привержена развитию международного права и созданию новых международных правовых учреждений, выступает за учреждение постоянно действующего

суда в том виде, как это предусматривается Специальным комитетом. Необходимо, чтобы этот суд являлся чисто судебным учреждением, пользовался полной независимостью, был огражден от всякого давления и влияния, был связан с Организацией Объединенных Наций четко определенными отношениями и не мог являться объектом какого-либо давления или вмешательства со стороны Совета Безопасности. Действительно, будучи органом, отнюдь не зависимым от Совета, он должен являться международным судебным органом, связанным с Организацией Объединенных Наций, который в связи с этим пользовался бы теми же прерогативами, что и другие специализированные органы и учреждения системы. Кроме того, его связь с Организацией Объединенных Наций, которая должна быть тесной, должна также гарантировать его универсальность и авторитет, ни в коем случае не компрометировать его независимость и никогда не ставить под угрозу его существование. Такую связь можно было бы обеспечить с помощью специального соглашения, которое было бы разработано одновременно с уставом (в качестве приложения к нему) или заключено впоследствии между обоими учреждениями при условии согласия всех государств-членов.

17. Оратор напоминает о том, что район Ближнего Востока по-прежнему является объектом несправедливости, агрессии и оккупации, что Совет Безопасности принял большое число резолюций с целью побудить оккупанта вывести свои войска, но что все эти усилия, к сожалению, до сих пор являются тщетными. Действительно, несмотря на бесчисленные преступления, совершенные Израилем, преступления, которые являются грубым посягательством на права человека и которые вызывают возмущение у всего человечества, Совету Безопасности до сих пор не удалось добиться от правительства Израиля ухода с палестинских арабских земель, а также с юга Ливана и сирийских Голан. Поскольку существенно важная задача будущего суда будет заключаться в обеспечении соблюдения прав человека, необходимо в возможно короткие сроки рассмотреть вопрос о положении населения, которое не только ежедневно живет в условиях террора и угнетения, но и является жертвой таких чудовищных преступлений, как массовые убийства, депортация, уничтожение жилья с применением взрывных устройств, принудительное изгнание, высылка, экспроприация и пытки. Недопустимо, чтобы на пороге XXI века какое-либо государство и его армия могли безнаказанно совершать подобные преступления. Именно в этом заключается подлинная цель нашей работы, и суд создается именно для того, чтобы положить конец этим чудовищным преступлениям и наказать тех, кто несет за них ответственность.

18. Делегация Сирии считает, что преступлениям агрессии и оккупации необходимо, как это подчеркнули многие делегации, придавать очень большое значение. Она, как и некоторые другие делегации, полагает, что устав суда должен охватывать преступление агрессии, поскольку оно в значительной мере является причиной страданий людей и посягательств на права человека, жертвами которых является гражданское население.

19. Говоря о роли Совета Безопасности, оратор высказывает мнение о том, что было бы необходимо определить круг полномочий этого органа для недопущения того, чтобы некоторые его члены, используя свое право вето, препятствовали привлечению к ответственности и осуждению лиц, виновных в совершении вышеуказанных преступлений, и чтобы его вмешательство сводило на нет действия суда.

20. То, что сирийская делегация ранее неоднократно высказывалась за разработку конкретного определения преступлений, которые считаются создающими угрозу для безопасности человечества, имело своей целью активизировать усилия по кодификации в этой области в рамках осуществления принципа законности (*nullem crimen sine lege nulla poena sine lege*). Поэтому она считает, что необходимо разработать определение применимых мер наказания и что можно было бы выйти за рамки общего принципа отсутствия у уголовного законодательства обратной силы путем разработки четко сформулированного документа, который касался бы преступлений против человечества, считающихся исключительно тяжкими, и мог бы вступить в силу ретроактивно.

21. Кроме этого, решения суда должны иметь обязательную силу, с тем чтобы все государства - члены Организации Объединенных Наций должны были выполнять их. Их выполнение не должно зависеть от количества государств, подписавших или ратифицировавших устав суда или являющихся его участниками. По сути дела, оставляя на усмотрение государств решение вопроса о присоединении к уставу, суд дает им возможность вывести себя из-под юрисдикции суда или, иными словами, воспрепятствовать отправлению правосудия. Сирия обращает на это особое внимание потому, что, если поставить признание юрисдикции суда в зависимость от согласия государства или государств, на территории которых было совершено преступление, возникает опасность того, что деятельность суда будет парализована, в частности в том случае, если преступление было совершено в пределах нескольких государств или если какое-либо государство утверждает, что один из актов, составляющих преступление, был совершен на его территории, с тем чтобы оспорить юрисдикцию суда. Как только преступления передаются на рассмотрение суда и государства дают на это согласие, последние отказываются от своей индивидуальной юрисдикции. Поэтому бесполезно ставить признание юрисдикции суда в зависимость от согласия государства, один из граждан которого является исполнителем данного конкретного преступления. То же самое относится и к региональной юрисдикции. Государства, становясь участниками устава, признают *ipso facto* его юрисдикцию в отношении преступлений, оговоренных в его уставе.

22. Помимо этого, делегация Сирии считает, что для обеспечения надлежащего функционирования суда следовало бы разрешить проведение разбирательства *in absentia*, что, к тому же, предусмотрено в национальном уголовном законодательстве государств. Это позволило бы проводить разбирательство в тех случаях, когда государство не уведомило обвиняемого или обвиняемый отказался или не смог явиться в суд из-за действий других лиц, направленных на то, чтобы воспрепятствовать деятельности суда. Необходимо предусмотреть неприменимость срока давности по отношению к преступлениям и проведение разбирательства *in absentia* при условии полных гарантий прав обвиняемого и соблюдения правил процедуры, с тем чтобы показания свидетелей обвинения не оказались напрасными и чтобы не возникла опасность утраты улик.

23. В заключение оратор выражает признательность Италии за ее предложение принять у себя конференцию полномочных представителей, которой будет поручена задача принятия конвенции о создании международного уголовного суда.

24. Вновь обратив внимание на необходимость конкретизации работы Подготовительного комитета, г-н ПЕЙС (Мальта) говорит, что, чем быстрее достаточное количество государств ратифицируют договор, тем раньше будет создан международный уголовный суд. Мальта поддерживает идею проведения международной конференции полномочных представителей и выражает удовлетворение по поводу предложения Италии, но отмечает при этом настоятельную необходимость создания суда, напомнив, с одной стороны, о том, что деятельность национальных органов до настоящего времени была неэффективной, а с другой - о том, что деятельность созданных специальных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде показала, что такие органы не могут ни в коем случае подменять собой постоянно действующий международный судебный механизм. Международное сообщество должно требовать, чтобы те, кто совершает серьезные нарушения норм международного гуманитарного права, отвечали за свои преступления, но обеспечивать это не путем введения санкций против соответствующих государств, поскольку от них невинные люди страдают больше, чем виновные лица, а путем сосредоточения своего внимания на лицах, ответственных за совершение подобных нарушений.

25. Делегация Мальты считает, что судьи, избираемые в состав суда, должны являться гражданами государств-участников. Универсальность суда зависит от участия государств-членов, которых присоединение к международной конвенции наделяет правами и обязанностями, распределаемыми между ними на равноправной основе. Количество судей необходимо будет

установить с учетом соображений экономии, а также того, что главная цель заключается в обеспечении надлежащего функционирования суда. Мальта одобряет принципы справедливого географического представительства и сбалансированной представленности мужчин и женщин и выступает против системы жестких квот. В этом отношении было бы необходимо внести изменения в пункт доклада, касающийся судей-женщин, с целью исключения всяких ошибок в толковании компетенции, признаваемой за этими судьями. В заключение г-н Пейс говорит о том, что его делегация безоговорочно выступает за продление мандата Подготовительного комитета.

26. Г-жа РОНЕН (Израиль), выступая в рамках осуществления своего права на ответ, отмечает, что ее делегация удивлена и разочарована тем, что обсуждение вопроса о создании международного уголовного суда было использовано делегацией Сирии в политических целях, тогда как в данном случае речь идет конкретно о создании органа, свободного от всякого политического влияния.

27. Г-н ОБЕЙД (Сирийская Арабская Республика), выступая в рамках осуществления своего права на ответ, говорит, что работа Комитета не носит исключительно технического характера и что предметом рассмотрения являются также преступления против человечества. Политика и техническая работа неразделимы, и всем известно о том, что Израиль продолжает совершать вышеупомянутые преступления.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 147.

ПУНКТ 151 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА  
(продолжение) (A/51/336)

29. Г-н ДЕВ (Индия) напоминает, что его страна придает большое значение мерам по ликвидации международного терроризма. В то время, когда Индия являлась главной жертвой террористических актов, она уже предупреждала международное сообщество об опасности этого бедствия, которое создает особую угрозу для демократических и многокультурных обществ.

30. На Встрече на высшем уровне Группы 7, состоявшейся в Лионе в 1996 году, Встрече на высшем уровне в Шарм эш-Шейхе, состоявшейся в марте 1996 года, и девятом совещании глав государств и правительств Группы Рио терроризм был осужден во всех его формах и была выражена готовность к объединению усилий в целях борьбы с этой угрозой с применением всех законных средств. Тем не менее, несмотря на укрепление международного консенсуса в отношении необходимости ликвидации терроризма, некоторые государства и группы продолжают поддерживать, финансировать и вооружать террористов, а международная террористическая деятельность продолжается в тех же масштабах.

31. Делегация Индии выражает удовлетворение по поводу доклада Генерального секретаря о мерах по ликвидации международного терроризма (A/51/336). Помимо усилий на секторальном уровне, которые предпринимались вплоть до настоящего времени, необходимо принять меры к тому, чтобы в борьбе против терроризма применялся более интернационализованный подход. Индия выступает за разработку глобальных правовых рамок в области предупреждения, пресечения и ликвидации международного терроризма во всех его формах. Организация Объединенных Наций должна быть единственным форумом по содействию антитеррористической деятельности и международному сотрудничеству в этой области.

32. В условиях отсутствия какой-либо глобальной международной конвенции Международная декларация о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года является единственным документом, к которому должны присоединиться все без исключения государства. Фактически, она недвусмысленным образом осуждает терроризм и указывает, что все государства должны признать,

что в данном случае речь идет о не имеющих никакого оправдания уголовных деяниях независимо от обстоятельств и мотивов их совершения. Она также обязывает государства следить за тем, чтобы их территории не использовалась ни для размещения террористов или создания лагерей для подготовки террористов, ни для подготовки или организации террористических акций, направленных против других государств или их граждан.

33. Промышленно развитые страны по-прежнему убеждены в том, что можно ограничить их борьбу с этим злом их собственной территорией и Ближним Востоком или другими интересующими их регионами, но при этом следует признать, что между террористическими нападениями, оборотом наркотиков, незаконной торговлей оружием, контрабандными перевозками ядерных материалов, "отмыванием" денег и использованием информационной технологии в террористических целях существует неразрывная связь. Борьба против международного терроризма на избирательной географической основе не может подменить собой согласованные международные усилия и вряд ли сможет привести к долговременному успеху.

34. Индия всегда выступала за принятие международной конвенции о борьбе против терроризма, но вместе с тем она выражает удовлетворение и по поводу принятия секторальных мер, касающихся конкретных аспектов международного терроризма, поскольку она считает, что они являются прелюдией к принятию такой конвенции, которая должна быть обязательной для всех государств и которая способствовала бы сотрудничеству в этой области. Делегация Индии разработала проект международной конвенции о пресечении терроризма, текст которой в настоящее время разослан всем членам организации.

35. Было бы достойно сожаления, если бы от издания свода национальных законов и установлений по вопросу о терроризме пришлось бы отказаться вследствие того финансового кризиса, который сейчас переживает Организация Объединенных Наций и который не должен стать препятствием для борьбы против международного терроризма. В связи с этим существенно необходимо выделить дополнительные ресурсы или внести необходимые корректизы в регулярный бюджет, с тем чтобы придать этому вопросу приоритетный характер. Его следует ежегодно включать в повестку дня Комитета, и обсуждения должны проводиться на основе обновляемых докладов Генерального секретаря о мерах по ликвидации международной террористической деятельности, принимаемых на коллективной или индивидуальной основе Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями и государствами-членами.

36. Г-жа БУМ (Камерун) подчеркивает, что сегодня международное сообщество единодушно осуждает терроризм. В то же время следует констатировать, что в последние годы террористическая деятельность активизировалась. Камерун осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях независимо от того, кто совершает террористические акты, тем более что он осознает те дестабилизирующие последствия, которые подобные акты могли бы иметь для и без того хрупких структур в некоторых странах.

37. Камерун также выступает за применение как секторального, так и глобального подхода. Онratифицировал большинство правовых документов, касающихся некоторых аспектов терроризма, и он намерен продолжать этот процесс. Он также выступает в поддержку разработки новых документов, касающихся других проявлений терроризма, в частности инициатив Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации по созданию на нынешней сессии специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и международной конвенции о борьбе с ядерным терроризмом. Вместе с тем делегация Камеруна считает, что мандат этого комитета должен также предусматривать разработку документов, касающихся других аспектов международного терроризма, которые не затрагиваются в существующих документах.

38. Камерун поддерживает формирующееся в настоящее время движение в поддержку разработки общих рамок борьбы против терроризма, о чем свидетельствуют заявления, сделанные на Встрече на высшем уровне в Шарм эш-Шейхе и на совещании Группы 7 в Лионе, но при этом он считает, что Организация Объединенных Наций по-прежнему является идеальным форумом для универсализации обсуждений по этому вопросу. В этом отношении принятие в 1994 году Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма является важной вехой.

39. Существенно необходимо обеспечивать соответствующее наказание лиц, совершающих террористические акты, независимо от того, где они были арестованы. Предоставление убежища или статуса беженца никоим образом не означает освобождения террористов от ответственности. Поэтому Камерун поддерживает инициативу Соединенного Королевства относительно принятия новой декларации, дополняющей декларацию 1994 года по этому вопросу.

40. В заключение г-жа Бум напоминает о том, что ликвидировать терроризм невозможно без принятия мер по устранению лежащих в его основе причин социального, экономического и политического характера и что государствам следует решать эту задачу на индивидуальной и коллективной основе.

41. Г-н НАЙЯН (Малайзия) говорит, что любое определение международного терроризма должно учитывать различные точки зрения в отношении составных элементов терроризма и террористических актов. В этой связи он ссылается на пункт 1 постановляющей части Декларации по случаю пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций, в котором было вновь подтверждено право всех народов на самоопределение, принимая во внимание особое положение народов, находящихся под колониальным или иными формами чужеземного господства или иностранной оккупацией, и было признано право народов предпринимать законные действия в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение.

42. Малайзия вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении терроризма независимо от его форм, методов и проявлений. Терроризм и террористические акты не имеют оправдания, и абсолютно необходимо, чтобы государства на индивидуальной или коллективной основе прилагали все усилия и мобилизовали свои ресурсы для борьбы с этой угрозой всеми существующими законными средствами.

43. Малайзия напоминает, что онаratифицировала Токийскую конвенцию 1963 года о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, Гаагскую конвенцию 1970 года о борьбе с незаконным захватом воздушных судов и Монреальскую конвенцию 1971 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, и что ею был принят национальный закон для придания юридической силы этим трем конвенциям.

44. Она также выражает удовлетворение по поводу усилий, предпринимаемых на региональном уровне Организацией Исламская конференция, Организацией американских государств, Советом Европы и Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии, и выражает признательность Международной организации гражданской авиации за то, что она выбрала ее страну для проведения регионального семинара по вопросу об укреплении безопасности гражданской авиации.

45. Существенно необходимо вновь рассмотреть вопрос о предоставлении статуса беженца в рамках Женевской конвенции 1951 года с учетом тех злоупотреблений, которые были совершены лицами, поддерживающими прямые или косвенные связи с международными террористическими движениями. Что касается принятия мер по ликвидации международного терроризма, то они

должны в полной мере уважать суверенитет и территориальную целостность государств в соответствии с принципами, регулирующими международные отношения и лежащими в основе международного права.

46. Г-н РАМАШКА (Беларусь) выражает удовлетворение по поводу доклада Генерального секретаря A/51/336, а также мер, принятых Секретариатом Организации Объединенных Наций в целях опубликования сборника национальных законов и постановлений, касающихся предупреждения и пресечения международного терроризма во всех его формах и проявлениях. Политическая воля и решимость государств являются важными факторами в борьбе с международным терроризмом, поэтому Беларусь с удовлетворением отмечает, что сотрудничество в этой области направлено отныне на осуществление конкретных действий, свидетельством чему являются документы, принятые региональными организациями и СНГ. В этой связи укрепление регионального сотрудничества должно быть одним из приоритетов Организации Объединенных Наций.

47. Международное сообщество должно создать соответствующий правовой механизм, с тем чтобы можно было успешно бороться с международными террористами, которые используют при осуществлении своей деятельности самые современные средства транспорта и связи. Вот почему особенно важно активизировать усилия в сфере обмена информацией, укреплять деятельность по подготовке кадров и оказывать техническую и консультативную помощь государствам, которые в ней нуждаются. В этом контексте Беларусь с удовлетворением отмечает как договоренности, достигнутые членами Группы 7 и Российской Федерации в Париже, так и предложения, внесенные в Шестом комитете в целях обеспечения их претворения в жизнь, и полностью поддерживает представленный Великобританией проект декларации о недопущении предоставления политического убежища террористам.

48. Кроме того, делегация Беларуси поддерживает предложения Соединенных Штатов и Российской Федерации о разработке конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Она надеется, что Генеральная Ассамблея примет в ходе своей нынешней сессии решение о создании специального комитета по разработке этих документов.

49. Ввиду глобального и многостороннего характера терроризма на глобальном, региональном и национальном уровнях необходимо принять соответствующие меры и создать соответствующие структуры. Борьба с этим злом должна стать одним из приоритетов как международных, так и региональных организаций, и Беларусь выражает удовлетворение по поводу усилий ЮНЕСКО, направленных на мобилизацию общественного мнения и осуждение терроризма. Разумеется, что эти мероприятия требуют координации и что Шестой комитет должен оставаться основным форумом для обсуждения всех этих вопросов.

50. Необходимо дать определение актам международного терроризма, с тем чтобы, в частности, выделить среди них те, которые направлены на подрыв международных отношений и подпадают под действие существующих конвенций о борьбе с терроризмом. Вот почему приоритетной задачей является поощрение всех государств присоединению к этим международно-правовым документам.

51. На национальном уровне Беларусь придает большое значение принятию организационных профилактических мер по пресечению таких тесно связанных с терроризмом преступлений, как незаконная торговля оружием и наркотиками, "отмывание" денег, контрабанда ядерных и других потенциально смертоносных материалов.

52. Представитель Беларуси отмечает, что в двусторонних договорах, участником которых является его страна, содержатся положения, касающиеся взаимных обязательств государств в

отношении борьбы с терроризмом. В этой связи Беларусь предлагает, чтобы Комиссия Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию изучила возможность разработки проекта типового соглашения о двустороннем сотрудничестве в целях содействия предупреждению и пресечению террористических актов.

53. Укрепление сотрудничества между государствами приобретает с каждым днем все новые аспекты. Вот почему Беларусь, которая была недавно принята в Интерпол, активно участвует во всех мероприятиях, проводимых в рамках предупреждения и пресечения международного терроризма, который она безоговорочно осуждает.

54. Г-н АЛЬ-ХОСАНИ (Объединенные Арабские Эмираты) берет слово.

55. Не слыша устного перевода, он прерывает свое выступление.

56. Г-н КАМАЛЬ (Пакистан), выступая по порядку ведения заседания, заявляет, что это уже не первый случай подобного рода, который происходит в Организации Объединенных Наций на Генеральной Ассамблее или в одном из ее главных комитетов. Он считает необходимым зафиксировать этот факт и требует разъяснить причину этой технической проблемы. Арабский язык является одним из официальных языков Организации Объединенных Наций, поэтому в отношении выступления оратора на этом языке требуется обеспечивать такое же надлежащее конференционное обслуживание, что и в отношении выступлений на других языках. В данном случае речь идет об отсутствии уважения к оратору и ущемлении статуса арабского языка как официального языка.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит Секретаря Комитета принять к сведению заявление Постоянного представителя Пакистана и представить позднее Комитету отчет по этому вопросу. Она предлагает представителю Объединенных Арабских Эмиратов возобновить свое выступление.

58. Г-н АЛЬ-ХОСАНИ (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что терроризм – не новое явление, однако он приобретает все более разнообразные и изощренные формы. Резолюция 42/159 Генеральной Ассамблеи стала первым шагом на пути к установлению эффективного сотрудничества в сфере борьбы с терроризмом на основе норм международного права и тех принципов, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций.

59. Объединенные Арабские Эмираты осуждают все террористические акты, кто бы и где бы их ни совершил, поскольку они представляют собой преступные деяния, уносящие жизни ни в чем не повинных людей и подрывающие безопасность государств. На национальном уровне Объединенные Арабские Эмираты принимают очень жесткие меры по их пресечению вплоть до применения смертной казни. Что касается международного уровня, то они ратифицировали целый ряд международных конвенций о борьбе с терроризмом, которые в соответствии с федеральными законами стали неотъемлемой частью национального законодательства; это, в частности, касается Токийской конвенции 1963 года о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, Гаагской конвенции 1970 года о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, Монреальской конвенции 1971 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанный в 1988 году в Монреале Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, и Монреальской конвенции 1991 года о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения.

60. Следует проводить различие между террористическими актами, совершаемыми отдельными лицами, группами лиц или государствами во имя своих собственных интересов, и законной борьбой национально-освободительных движений, что было подтверждено в Декларации по случаю

пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций (50/6). Представитель Объединенных Арабских Эмиратов подчеркивает также, что нельзя отождествлять терроризм и ислам. В самом деле, ислам – это религия, которая во всех своих аспектах направлена на обеспечение защиты основных прав человека и которая предусматривает очень суровые наказания за любой акт терроризма, направленный против личности или собственности.

61. Объединенные Арабские Эмираты призывают международное сообщество эффективно сотрудничать в деле обеспечения уважения международного права, с тем чтобы были приняты все необходимые меры по предупреждению террористической деятельности. Кроме того, существенно важно дать определение террористических актов, выявить их причины и рассмотреть те разновидности этого явления, которые еще не охвачены конвенциями, например акты бомбового терроризма и акты ядерного терроризма, не оставляя в стороне торговлю оружием и наркотиками в террористических целях.

62. Г-жа БАЙКАЛ (Турция) говорит, что связь, которую кое-кто пытается установить между политическими и социально-экономическими условиями, складывающимися в той или иной стране, и актами терроризма, недопустима в моральном плане, поскольку ничто не может оправдать терроризм, посягающий на первейшее из основных прав, право на жизнь.

63. Решительно осуждая терроризм во всех его формах и проявлениях, Турция с удовлетворением приветствует предложения Соединенного Королевства и Франции о том, что международное сообщество не должно допускать, чтобы террористы могли незаконно воспользоваться правом убежища. Поддерживая предложения, сформулированные Соединенными Штатами и Российской Федерацией, Турция все же считает, что целесообразнее было бы разработать юридический документ более общего характера, другими словами, рамочную конвенцию, которая была бы утверждена Генеральной Ассамблей. Поэтому она предлагает расширить, в этом направлении, мандат Специального комитета, которому будет поручено разработать проекты конвенций о борьбе с бомбовым терроризмом и актами ядерного терроризма.

64. Кроме того, существуют и другие рамки, в которые вписывается борьба против терроризма, являющегося одним из преступлений против мира и безопасности человечества. С учетом этого опасные акты международного терроризма следовало бы включить в сферу компетенции будущего международного уголовного суда. Выдвигаемые оппонентами аргументы о том, что это не способствовало бы возбуждению государствами судебных преследований на национальном уровне и привело бы к политизации роли суда, несостоятельны, потому что их можно было бы выдвинуть в отношении подавляющей части преступлений, которые будут включены в сферу компетенции суда.

65. Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) отмечает, что на одиннадцатой конференции глав государств и правительств стран – членов Движения неприсоединения была выражена серьезная озабоченность по поводу террористических актов. Кроме того, в докладе Генерального секретаря по этому вопросу (A/51/336) указывается на необходимость активизации усилий по борьбе с этим злом. В этой связи необходимо отметить разрыв между прилагаемыми усилиями и достигнутыми результатами.

66. Международное сообщество все глубже сознает возлагаемую на государства согласно международному праву обязанность воздерживаться от организации гражданских беспорядков и подстрекательства к ним, от пособничества актам, способствующим этому, и террористическим актам на территории других государств и от участия в них, а также от попустительства организаций на своей территории деятельности, направленной на совершение таких актов. Кроме того, все более широко сознается необходимость приведения национального законодательства в соответствие с международными конвенциями. Государства осуществляют более тесное сотрудничество, выражающееся в обмене информацией, заключении специальных соглашений или

включении в двусторонние договоры специальных положений, касающихся, в частности, выдачи международных террористов или возбуждения преследования в отношении этих лиц.

67. Пакистан активно участвует, со своей стороны, в борьбе международного сообщества с терроризмом. Став жертвой террористических актов, он принял меры по предупреждению таких актов на своей территории. Он решительно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, независимо от исполнителей (отдельные лица, группы лиц или государства) и их мотивов.

68. Пакистан решительно поддержал меры по борьбе с терроризмом, принятые как Организацией Объединенных Наций, так и в рамках Организации Исламская конференция, Движения неприсоединения и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии. Он сотрудничал с такими международными организациями, как ИКАО. Что касается захвата воздушных судов, то Пакистан является участником Токийской конвенции 1963 года, Гаагской конвенции 1970 года и Монреальской конвенции 1971 года. Он является также участником Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, а также Региональной конвенции Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о борьбе с терроризмом. Он продолжает выполнять обязанности, налагаемые на него этими конвенциями, принимая внутренние меры безопасности и привлекая к судебной ответственности лиц, участвующих в захвате воздушных судов.

69. Вопреки предпринимаемым на национальном и международном уровнях усилиям терроризм продолжает существовать, что свидетельствует о недостаточности мер, принятых международным сообществом в целях его предупреждения. Поэтому перед Шестым комитетом стоит сложная задача: провести углубленный анализ всех форм и проявлений терроризма, а также изучить его коренные причины. Необходимо полностью осознать сложный характер этого явления, с тем чтобы принять эффективные меры по борьбе с ним.

70. В этой связи высказываются разные мнения, вот почему международное сообщество не смогло пока договориться об общеприемлемом определении терроризма. Однако, как представляется, достигнут консенсус в отношении последствий терроризма: все государства согласны с тем, что террористические акты угрожают жизни человека и подрывают основные свободы. Подавляющее большинство государств также считает, что государства должны в индивидуальном порядке, коллективно и в сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций содействовать постепенному искоренению основополагающих причин терроризма.

71. В самом деле, нельзя решить проблему, не устранив ее коренных причин. Однако международное сообщество до сих пор игнорировало этот аспект проблемы. Он напоминает в этой связи о резолюции 40/61 Генеральной Ассамблеи: содержащиеся в ней положения сохраняют действенность и будут оставаться таковыми до тех пор, пока международное сообщество не займется устранением коренных причин терроризма и тех нарушений прав человека и основных свобод, которые могут порождать международный терроризм. Кроме того, в своей резолюции 46/51 Генеральная Ассамблея определила, для целей рассмотрения вопроса о терроризме, глобальные рамки, с учетом которых должна продолжаться деятельность Шестого комитета. Любые попытки отойти от этих руководящих принципов могут лишь создать проблемы для всех. Необходимо постоянно помнить об этих принципах. В этой связи Пакистан вновь заявляет, что его поддержка мер по борьбе с терроризмом не ослабит его глубокой приверженности праву народов на самоопределение и борьбу за освобождение от чужеземного и колониального господства и иностранной оккупации. Признание этого универсального принципа расширило бы возможности международного сообщества в борьбе с терроризмом. Необходимо уделять внимание всем ситуациям, включая колониализм, расизм, чужеземное господство, иностранную оккупацию, ущемление права на самоопределение и лишение возможности

осуществить это право, в целях применения соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций, включая, при необходимости, главу VII. Необходимо также проанализировать проблемы политического и экономического угнетения, а также эксплуатации людей в различных регионах мира, которые зачастую являются причиной терроризма. Различие между терроризмом и законной борьбой народов за самоопределение признано подавляющим большинством членов Организации Объединенных Наций и должно быть подтверждено. Речь идет об основополагающем принципе Организации Объединенных Наций, целостность которого должна быть полностью сохранена.

72. Необходимо также рассмотреть вопрос о государственном терроризме, который является одной из наиболее отвратительных форм терроризма. Жестокое обращение с населением в условиях иностранной оккупации и использование мести государства для подавления ни в чем не повинных граждан, совершение над ними актов насилия, разрушение их домов, уничтожение их культовых зданий и унижение их достоинства – таковы непосредственные причины широкого недовольства и протesta, которыми могут воспользоваться определенные группы для совершения актов терроризма. Эти группы преследуют цель дискредитировать освободительную борьбу, которую ведет население в условиях иностранной оккупации с целью добиться возможности свободно определять свою судьбу. Это различие тем более необходимо, что освободительная борьба по своей сути несовместима с актами терроризма.

73. Кроме того, борьба против терроризма не должна подрывать принципы невмешательства и запрещения угрозы силой или ее применения в международных отношениях.

74. Пакистан осуждает все террористические акты, включая взятие заложников. Он разделяет озабоченность, выраженную некоторыми делегациями в отношении безопасности лиц, взятых заложниками в Джамму и Кашире, и требует немедленного и безоговорочного их освобождения. Он решительно осуждает убийство заложника, являющегося гражданином Норвегии.

75. Пакистан будет и впредь бороться с терроризмом, сохраняя верность своим принципам. Они не должны быть предметом никаких компромиссов, и именно в этих рамках Пакистан продолжит борьбу с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях, а также будет продолжать содействовать устранению его коренных причин.

76. Г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш) сожалеет, что, несмотря на многочисленные меры, принятые в целях борьбы с международным терроризмом, число террористических актов в последние годы увеличилось. Чтобы борьба с терроризмом была более эффективной, ее следует вести по трем направлениям: принятие международных правовых рамок, сотрудничество между всеми государствами и всесторонний анализ социально-политических аспектов этого явления.

77. Признавая необходимость разработки международной конвенции общего характера, правительство Бангладеш считает, что следовало бы сначала проанализировать существующие документы с целью выявить имеющиеся пробелы и устраниить их путем принятия новых текстов или расширения сферы охвата существующих документов. В этой связи тщательного рассмотрения заслуживают предложения Соединенных Штатов и Российской Федерации.

78. Одно из основных препятствий на пути сотрудничества между государствами обусловлено неодинаковым восприятием ими этого явления. Действительно, определение терроризма сопряжено со сложными понятиями, такими, как права человека, право на самоопределение, государственный терроризм и террористические действия, поддерживаемые государствами. Другая трудность обусловлена техническими и финансовыми аспектами, поскольку лишь у немногих развивающихся стран есть достаточные технические средства для эффективной борьбы с терроризмом. Следовательно, было бы полезно, как предлагает в своем докладе Генеральный

секретарь, организовать в их интересах подготовку специалистов по использованию средств борьбы с преступностью, связанной с международным терроризмом.

79. Наконец, необходимо изучить социально-политические аспекты проблемы. Государства, которые являются жертвами террористических актов по политическим мотивам, несут ответственность за решение этой проблемы мирными средствами, что отвечает интересам всего населения. Они должны выявить и, по возможности, устраниć коренные причины недовольства, создающие почву для терроризма, а также попытаться создать обстановку мира и терпимости, в которой не было бы места для терроризма. Поддерживая предложение Генерального секретаря, Бангладеш настоятельно призывает ЮНЕСКО провести исследование, касающееся социально-политических аспектов терроризма.

80. Г-жа КУЭТО МИЛИАН (Куба) высказывается за развитие международного сотрудничества, направленного не только на борьбу с террористическими актами, но и на устранение его коренных причин. Для этого необходимо, чтобы государства-члены согласовали в рамках международной конференции критерии, позволяющие определить это явление во всех его проявлениях.

81. Абсолютно неприемлемо, когда одно государство – или группа государств – присваивают себе право указывать другим странам и осуществлять против них незаконные "крестовые походы" с целью защитить настоящих террористов. Куба, которая не только была жертвой многочисленных попыток покушений на ее руководителей, подрывных операций, военных действий с применением биологических и химических средств, конфискации воздушных судов и вооруженных вторжений, но и продолжает подвергаться одной из самых грубых форм экономического терроризма, надеется, что международное сообщество сделает все необходимое для разработки такого текста, в котором были бы охвачены все аспекты и проявления терроризма. Она готова с должной объективностью и гибкостью рассмотреть любую инициативу, которая будет выдвинута в этой связи.

82. Г-н АМИРБЕКОВ (Азербайджан) говорит, что международное сообщество должно проявлять непримиримость по отношению к тем государствам, которые используют терроризм для достижения политических целей. Эта практика, нашедшая, к сожалению, широкое распространение, чревата угрозой международному миру и стабильности.

83. Уже более восьми лет Азербайджан является объектом террористической деятельности со стороны своего соседа, Республики Армении, которая оккупирует пятую часть азербайджанской территории. В результате агрессии, предпринятой Арменией, свыше 2000 человек погибли и почти 1 миллион азербайджанцев стали беженцами. Азербайджанская делегация предоставит вскоре всем делегациям более подробные данные о террористической деятельности Армении.

84. Азербайджан с удовлетворением отмечает, что Генеральная Ассамблея приняла на своей сорок девятой сессии Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, и приветствует принятые в этой связи новые инициативы, в частности проект декларации, представленный делегацией Соединенного Королевства. Кроме того, он полностью поддерживает содержание и дух документов, принятых во время встречи на высшем уровне в Шарм эш-Шейхе 13 марта 1996 года и парижского совещания на уровне министров 30 июля 1996 года. Действительно, лишь согласованные действия всего международного сообщества позволят покончить с этим злом.

85. Г-жа ЭЖЕН (Гаити) говорит, что борьба против терроризма предполагает всеобщее сотрудничество. Это сотрудничество может выражаться либо в обмене информацией, либо в судебном преследовании террористов и, в случае необходимости, их выдаче. Международное сообщество должно сделать все возможное для пресечения этого зла, которое угрожает

стабильности государств, и развертывания беспощадной борьбы не только с самими преступниками, но и с теми, кто тем или иным образом поощряет эту преступную деятельность.

86. Поскольку преступники используют все более совершенные технические средства, борьба с терроризмом требует наличия технических знаний и специальных средств, которыми не всегда располагают развивающиеся страны. Поэтому они должны воспользоваться предлагаемыми Организацией Объединенных Наций курсами по обучению методам и средствам борьбы с терроризмом.

87. Кроме того, необходимо осуществлять серьезные программы разоружения в интересах государств, нуждающихся в этом, поскольку ношение оружия теми лицами, которые склонны к совершению преступлений, создает реальную опасность.

88. Гаити поддерживает идею о разработке международной конвенции, в которой было бы дано определение терроризма и были бы охвачены те аспекты, которые еще не затронуты в существующих документах. Вместе с тем она убеждена, что борьба с терроризмом требует прежде всего твердой политической воли со стороны каждого государства и реальной решимости со стороны международного сообщества.

89. Г-н Эсковар-Салом (Председатель) вновь занимает место Председателя.

90. Г-н КАСТЕЛЬОН (Никарагуа) говорит, что его правительство придает первостепенное значение международным документам, касающимся борьбы против терроризма, и мерам, направленным на пресечение террористических актов и связанной с ними деятельности, включая незаконный оборот наркотиков, торговлю людьми, "отмывание" денег и торговлю оружием. Именно поэтому Никарагуа присоединилась к большинству многосторонних конвенций, существующих в этой области. На региональном уровне Никарагуа заключила с другими странами Центральной Америки рамочный договор об обеспечении безопасности демократии, в соответствии с которым стороны взяли на себя обязательство принимать все необходимые меры в целях предотвращения терроризма и борьбы с ним.

91. По мнению Никарагуа, в этой области необходимо принять более глобальную стратегию, с тем чтобы выявить те аспекты проблемы терроризма, которые пока еще не охвачены существующими документами, а также устранить имеющиеся пробелы посредством принятия новых международных договоров. Кроме того, нельзя допускать, чтобы право убежища использовалось на благо террористов, поскольку они являются преступниками, которых следует судить и наказывать как таковых.

92. На национальном уровне правительство Никарагуа продолжает организовывать информационно-просветительские кампании и способствует возникновению климата, благоприятствующего укреплению мира и демократии, создавая с этой целью необходимые институты, позволяющие гражданскому обществу в большей степени участвовать в общественно-политической деятельности, и обеспечивая отправление правосудия в отношении террористов и их сообщников.

93. Г-н ОДОИ-АНИМ (Гана) говорит, что, как и все другие делегации, делегация Ганы безоговорочно осуждает все акты терроризма, и отмечает, что сотрудничество, информационно-просветительская деятельность и мобилизация ресурсов должны стать важными направлениями деятельности в борьбе против терроризма. Наряду с этим различные подразделения Организации Объединенных Наций, участвующие в этой борьбе, должны координировать свои усилия. Делегация Ганы полностью поддерживает пункт 10 Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащейся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной

Ассамблеи. Делегация считает, что перечисленные в этом пункте меры, которые, по мнению Генеральной Ассамблеи, должен принять Генеральный секретарь, должны позволить активизировать усилия, прилагаемые на многостороннем уровне с целью искоренения международного терроризма.

94. В разделе II доклада Генерального секретаря (A/51/336) содержится аналитический обзор существующих международно-правовых документов, касающихся международного терроризма. Этот обзор отражает деятельность, осуществляющуюся на многостороннем и региональном уровнях в целях создания правового режима борьбы против терроризма. Однако делегация Ганы с сожалением отмечает, что присоединение к различным международно-правовым документам носит избирательный характер: те документы, которые направлены на борьбу с актами терроризма, совершаемыми на борту воздушных судов и против других объектов гражданской авиации, подписаны и ратифицированы большим количеством стран, чем другие документы. Так, 156 государств ратифицировали Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов (1963 год), Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов (1970 год) и Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации (1971 год). С другой стороны, Конвенцию о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения подписали всего 50 государств и лишь 18 из них ратифицировали ее. Разумеется, периоды времени, требующиеся для присоединения и для ратификации различных документов, в значительной мере определяются внутренними законодательными процедурами, однако приведенный в разделе II рассматриваемого доклада обзор состояния международных конвенций, касающихся международного терроризма, свидетельствует о том, что государства придают разное значение различным конвенциям. Однако терроризм является злом, какими бы ни были формы его проявления. Любой акт терроризма является не более и не менее предосудительным, чем любые другие. В связи с этим Гана призывает все государства в безотлагательном порядке принять меры для подписания или ратификации всех международно-правовых документов, касающихся международного терроризма.

95. Будучи развивающейся страной, Гана придает важное значение изучению различных методов, используемых в борьбе с терроризмом. Большинство развивающихся стран не имеют возможностей использовать или приобретать для самих себя технические средства, применяемые в целях предотвращения актов терроризма. Эта проблема имеет чрезвычайно важное значение в силу того, что от актов терроризма страдают не только развитые, но и развивающиеся страны. В связи с этим в соответствии с Конвенцией о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения была создана международная техническая комиссия по взрывчатым веществам, на которую возложена задача оценки развития технологии производства, маркировки и обнаружения взрывчатых веществ. Работа этой комиссии, безусловно, имеет важное значение, и поэтому необходимо принять действенные меры к тому, чтобы развивающиеся страны располагали информацией о ее деятельности, а также о тех технических средствах, которые она использует для решения своих задач. В этих весьма технических областях деятельности необходимо активизировать двустороннее и многостороннее сотрудничество. Эти усилия должны сопровождаться обучением персонала служб безопасности развивающихся стран современным методам борьбы против терроризма. В этой связи делегация Ганы выражает признательность всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций, которые проводят семинары и организуют учебные курсы по вопросам, касающимся борьбы против преступлений, связанных с международным терроризмом. Делегация с удовлетворением отмечает, в частности, увеличение числа представителей развивающихся стран, принимавших участие в семинарах по вопросам безопасности гражданской авиации, организованных в марте и июне 1996 года Международной организацией гражданской авиации (ИКАО). В связи с этим следует выразить признательность ИКАО за ту роль, которую она играет в создании условий для профессиональной подготовки персонала в области обеспечения безопасности гражданской авиации. Следует также выразить признательность Германии, Бельгии и Соединенным Штатам, выделившим средства на финансирование создания и функционирования

регионального центра профессиональной подготовки в Эквадоре и намеревающимся создать аналогичные центры в Африке, Азии и на Ближнем Востоке.

96. В пункте 2 Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма четко указывается на то, что ничто не может служить оправданием терроризма, поскольку насилие неизменно порождает насилие. Вместе с тем нельзя игнорировать и некоторые факты реальной действительности, в частности экономическую эксплуатацию, политическую нетерпимость, социальную несправедливость и применение двойных стандартов в отношении аналогичных ситуаций. Во многих случаях именно эти явления и используются террористами в качестве оправдания их деятельности; и если бы удалось сократить масштабы этих явлений или даже устраниить их, исчезли бы и определенные побудительные мотивы осуществления террористических актов.

97. Г-н ПАК (Республика Корея) говорит, что в прошлом Республика Корея неоднократно становилась жертвой вопиющих актов международного терроризма, и поэтому она решительно осуждает все формы терроризма, каковы бы ни были его причины и цели. С увеличением числа внутренних конфликтов эскалация актов международного терроризма представляет собой серьезную угрозу для стабильности мирового порядка, сложившегося после окончания "холодной войны", причем эта угроза обладает возможностью повсеместного распространения. В связи с этим необходимо исключить малейшие проявления терпимости по отношению к террористам. Одним из наиболее эффективных средств предотвращения и полного искоренения терроризма является создание международной правовой системы, налагающей на террористов всю полноту ответственности за совершенные ими деяния. Международному сообществу необходимо четко определить свою позицию по этому вопросу, чтобы ни у кого не оставалось сомнений в том, что терроризм неприемлем в качестве средства достижения целей и что те, кто к нему прибегает, будут нести всю ответственность за свои безрассудные действия.

98. В этой связи принятая в 1994 году Декларация о мерах по ликвидации международного терроризма весьма своевременно побудила международное сообщество вновь заявить о своей твердой политической решимости искоренить это зло. Будучи глубоко привержена духу и букве этой Декларации, Республика Корея выражает свою готовность участвовать в международных усилиях по борьбе против международного терроризма.

99. На национальном уровне Республика Корея продолжает выделять существенные людские и материальные ресурсы на деятельность, направленную на ликвидацию терроризма. Однако ее собственный горький опыт свидетельствует о том, что внутригосударственной политики и внутренних мер недостаточно для борьбы с этим злом. Стремительное развитие транспорта и связи более чем когда либо сблизило различные регионы мира, предоставив террористам возможность расширить поле своей деятельности. В то же время технический прогресс предоставил в их распоряжение гораздо более широкий арсенал средств для совершения их преступных деяний. Именно поэтому международное сообщество должно активизировать сотрудничество в целях выявления и своевременного предотвращения актов терроризма. Для этого международное сообщество должно продемонстрировать твердую политическую волю и обеспечить согласованность предпринимаемых им усилий. Крайне важно продолжать работу по совершенствованию международных правовых норм, касающихся предотвращения и ликвидации международного терроризма, и существенно расширить сферу их применения.

100. Сознавая важность усиления борьбы против терроризма, Республика Корея уже является участником 7 из 10 международных конвенций и протоколов, перечисленных в докладе Генерального секретаря, и в ближайшее время присоединится к остальным трем. Она выражает озабоченность по поводу того, что значительное число государств-членов еще не ратифицировали эти конвенции и протоколы; в связи с этим Республика Корея решительно призывает их сделать

это в самое ближайшее время. Международное сообщество не может оставаться безучастным к серьезной проблеме, которая затрагивает все регионы мира.

101. Внесенное делегацией Соединенного Королевства предложение относительно дополнения Декларации 1994 года представляется весьма актуальным, и Республика Корея считает, что необходимо завершить его разработку с учетом высказанных ею замечаний. Принимая это предложение, международное сообщество убедительно продемонстрирует, что оно более не потерпит никаких преступлений, совершаемых террористами, и будет продолжать свою борьбу против терроризма вплоть до его ликвидации. От этого зависит безопасность и благополучие человечества. Республика Корея твердо намерена продолжать свои усилия как в Организации Объединенных Наций, так и в рамках других организаций, с тем чтобы раз и навсегда покончить с международным терроризмом.

102. Г-н НГА (Эфиопия) напоминает о том, что Эфиопия – одна из жертв террористических актов, включая покушение на президента Арабской Республики Египет, совершенное в Аддис-Абебе 26 июня 1995 года. Этот террористический акт был осуществлен членами группы фундаменталистов, созданной в одной из зарубежных стран. Это покушение не увенчалось успехом лишь благодаря бдительности и решительности служб безопасности Эфиопии, однако, несмотря на их оперативные и действенные меры, трем террористам удалось бежать в одну из соседних стран, где они до сих пор скрываются от правосудия. Требования Эфиопии о выдаче этих лиц, а также неоднократные требования ОАЕ и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по-прежнему остаются без ответа.

103. Осуществление актов терроризма для достижения определенных политических, идеологических или иных целей не имеет оправдания и является недопустимым. Акты терроризма являются еще более недопустимыми, если они совершаются при помощи или при содействии какого-либо государства, либо когда государство прямо или косвенно осведомлено о намерениях террористов, но не принимает никаких мер для их предотвращения. Такое поведение со стороны государства безусловно является вопиющим нарушением норм международного права и представляет собой серьезную угрозу миру и международной безопасности.

104. На протяжении вот уже многих лет растет число многонациональных террористических групп, которые осуществляют трансграничную террористическую деятельность с территории государств, в которых нет центрального правительства или в которых правительство не в состоянии осуществлять контроль над своей территорией. Существование этих многонациональных террористических групп, в частности в Африке, вызывает серьезную тревогу у Эфиопии. В прошлом году одна из таких многонациональных групп совершила на территории Эфиопии ряд террористических актов, повлекших жертвы и разрушения. Эти неоднократные террористические акции вынудили правительство Эфиопии провести, в порядке осуществления права на законную оборону, ограниченную, но весьма успешную операцию сил безопасности с целью уничтожения баз данной конкретной многонациональной группы террористов. В ходе проведения этой операции были обнаружены свидетельства того, что данная группа террористов имела гораздо более серьезную и чрезвычайно опасную задачу: создать обстановку хаоса и террора в субрегионе, в котором расположена Эфиопия. Трансграничному терроризму, которым занимаются такие многонациональные группы, следует дать решительный отпор.

105. Борьба против терроризма требует согласованных действий и сотрудничества всех государств и на всех уровнях. На национальном уровне государствам следует принять эффективные меры посредством разработки и осуществления законов, направленных на предотвращение и пресечение актов терроризма. Важное значение имеет присоединение государств к международно-правовым документам, касающимся терроризма, и неукоснительное соблюдение государствами обязательств, вытекающих из этих или из других документов.

106. Меры на национальном уровне безусловно необходимы, но борьба с терроризмом не может вестись без укрепления сотрудничества и координации усилий государств на двустороннем, региональном и международном уровнях, особенно в следующих областях: взаимная юридическая помощь, в частности посредством заключения и осуществления соглашений о сотрудничестве в борьбе с терроризмом и соглашений об экстрадиции; обмен информацией, касающейся деятельности и передвижения террористов, и наблюдение за переводом финансовых средств, полученных в результате террористической деятельности; техническая помощь, в частности путем подготовки специалистов по борьбе с терроризмом и предоставления развивающимся странам современных технических средств для ведения такой борьбы; присоединение к существующим международным документам и принятие всеобъемлющего международно-правового документа по всем аспектам терроризма; и создание механизма и центра по координации международного сотрудничества в области борьбы против терроризма.

107. Не отрицая важности той роли, которую играют существующие международно-правовые документы в борьбе против терроризма, делегация Эфиопии считает, что в положениях международного права, касающихся терроризма, по-прежнему имеются определенные пробелы. Борьба против терроризма требует глобального подхода, поскольку сам терроризм приобретает международный характер и проявляется во все более сложных формах и аспектах. Именно поэтому секторальный подход не пригоден для решения этой проблемы. Делегация Эфиопии полностью разделяет высказанное в докладе Генерального секретаря мнение о том, что более глобальный подход к борьбе против терроризма должен дополнять секторальные усилия, с тем чтобы можно было создать всеобъемлющую правовую основу, касающуюся всех аспектов терроризма. Важность такого глобального подхода и особенно необходимость разработки всеобъемлющего международно-правового документа по этому вопросу были подчеркнуты Движением неприсоединившихся стран в его министерской декларации, принятой 25 сентября 1996 года в Нью-Йорке.

108. Делегация Эфиопии принимает к сведению предложения, касающиеся разработки международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Положить конец таким террористическим актам, и особенно актам бомбового терроризма, безусловно необходимо, однако такой избирательный подход не сможет устраниć пробелы в международном праве и обеспечить осуществление эффективных мер по борьбе против терроризма во всех его формах. Для Эфиопии наиболее предпочтительным является глобальный подход и принятие всеобъемлющего международно-правового документа.

109. Инициативы и меры, осуществляемые государствами на национальном, региональном и многостороннем уровнях, свидетельствуют о решимости международного сообщества бороться против терроризма. Делегация Эфиопии приветствует все эти меры и, в частности, результаты конференции министров семи ведущих промышленно развитых стран мира с участием Российской Федерации, состоявшейся в Париже 30 июля 1996 года. Конкретное осуществление этих инициатив также требует глобального подхода, учитывающего различные аспекты терроризма, а также опыт и интересы всех государств, страдающих от этого зла. Поскольку международный терроризм не знает границ и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности, меры по борьбе с терроризмом требуют подлинного международного сотрудничества и солидарности. Эфиопия, которая недавно продемонстрировала свою решимость бороться против терроризма, твердо намерена активно участвовать в усилиях международного сообщества, направленных на борьбу с терроризмом, его предотвращение и искоренение.

110. Г-н БЕЛЬКАИД (Марокко) говорит, что его делегация хотела бы вновь подтвердить неизменную позицию Королевства Марокко, которое решительно и безоговорочно осуждает терроризм во всех его формах и считает это явление порочным и не имеющим оправдания, какими бы целями террористы ни прикрывались. Однако противозаконный характер террористических актов ни в коей мере не препятствует их осуществлению, и Марокко с

сожалением вынуждено констатировать, что в конце нынешнего века, который вселял столько надежд, человечество так и не избавилось от этого зла, которое попирает его право жить в мире и спокойствии.

111. Любой террористический акт совершается вопреки всем правовым и морально-этическим нормам, вопреки нормам цивилизованного общества. Это – акт насилия, направленный на подрыв конституционного строя государств и в большинстве случаев ведущий к ухудшению дружественных отношений между государствами. Террористический акт также является аморальным в том смысле, что он слепо наносит удар по ни в чем не повинным людям, которые всего лишь оказались там, где террористы решили нанести удар. Перед лицом такого ничем не обоснованного и совершенно недопустимого насилия международное сообщество должно удвоить свои усилия и принять согласованные меры для того, чтобы государства, которые еще не сделали этого, осознали абсолютную необходимость присоединения к международно-правовым документам, касающимся международного терроризма, и разработки с учетом таких документов своего собственного национального законодательства в этой области.

112. В то же время государства должны на прочной и надежной основе осуществлять двустороннее, региональное и международное сотрудничество в области обмена информацией и опытом, а также в области правовой взаимопомощи. По существу, долг каждого – добиваться универсальности секторальных конвенций и их эффективного осуществления всеми государствами. В этом плане Декларация, принятая Генеральной Ассамблей 9 декабря 1994 года, стала отражением твердой воли международного сообщества и его решимости неустанно вести борьбу против терроризма. По мнению делегации Марокко, уважение принципов, провозглашенных в этой Декларации, внесет существенный вклад в успех общих усилий.

113. В этой связи делегация Марокко приветствует похвальные инициативы, направленные на укрепление действующих нормативных документов и на устранение возможных пробелов. Сознавая свою международную ответственность, Марокко без колебаний приняло на самом высоком уровне участие в Саммите миротворцев в Шарм-эш-Шейхе и внесло существенный вклад в усилия Группы Триви. На двустороннем уровне Марокко заключило соглашения о борьбе против терроризма с рядом стран, включая Соединенные Штаты Америки, Италию и Соединенное Королевство.

114. Успех любых совместных действий по борьбе против терроризма во многом зависит от солидарности между всеми членами международного сообщества – той солидарности, которая постоянно укрепляется и защищается от воздействия всех факторов, способных привести к ее расколу, к числу которых относится недопустимая тенденция ассоциировать терроризм с исламом. Здесь нет необходимости напоминать о том, что терроризм представляет собой проблему политического характера, а не религиозного. На самом деле, ислам, проповедующий мир, терпимость и взаимное общение, не может поддерживать слепое насилие, угрожающее жизни ни в чем не повинных людей. Эта принципиальная позиция была четко выражена на Встрече на высшем уровне ОИК, которая состоялась в Касабланке в 1994 году.

115. В развитие общей стратегии борьбы против терроризма было бы нeliшним обратиться к коренным причинам этого явления, таким, как нищета, несправедливость и угнетение, из чего вытекает необходимость комплексного и глобального подхода, основанного на более четких концепциях, с тем чтобы прилагаемые усилия увенчались успехом.

116. Г-н ЧАВЕС (Киргизстан) отмечает, что международное сообщество все больше и больше тревожат акты терроризма, совершаемые в различных регионах мира. Хотя Киргизская Республика напрямую не сталкивалась с этой проблемой, она берет на заметку все акты, методы и практику терроризма, а также все акты, направленные на то, чтобы посеять страх и террор среди

населения. Все формы терроризма должны быть ликвидированы, а все действия, связанные с терроризмом, должны пресекаться самым решительным образом.

117. Стремительное развитие средств связи и транспорта облегчает перемещение террористов, а то внимание, которое уделяется им в средствах массовой информации, усиливает их воздействие на общественное мнение. В связи с этим необходимо укреплять сотрудничество между правительствами, и особенно между государственными органами, занимающимися вопросами безопасности, с тем чтобы можно было задерживать террористов и передавать их в руки правосудия.

118. Уже существует ряд международных конвенций, направленных на пресечение преступлений, совершаемых против воздушных судов, и особенно гражданской авиации. Однако существует и много других областей, в которых необходимо также разработать международные соглашения, с тем чтобы полностью ликвидировать терроризм.

119. Идея создания специального комитета, открытого для всех государств-членов, в целях разработки международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом получила поддержку со стороны Киргизстана, однако следовало бы расширить мандат этого комитета, с тем чтобы он занимался и всеми другими видами террористической деятельности. Киргизская Республика поддерживает все меры, направленные на ликвидацию международного терроризма, и готова активно участвовать в разработке необходимых документов в целях укрепления международного сотрудничества и обеспечения мира во всем мире.

120. Г-н АД-ДОСАРИ (Бахрейн) говорит, что мир стал ареной террористических актов, направленных против мирового порядка, жизненных интересов народов, прав и основных свобод человека. Эта волна терроризма приводит к дестабилизации государств и подрыву международных отношений, не говоря уже о сотнях невинных жертв и об ущербе, причиняемом государственной и частной собственности. Именно поэтому Бахрейн предлагает международному сообществу сотрудничать в целях изыскания наиболее эффективных средств борьбы против терроризма, которому нет оправдания. Помимо этого, определенным государствам следует воздерживаться от поощрения актов терроризма, совершаемых в других странах, от оказания поддержки террористам и от участия в таких актах, поскольку это противоречит нормам международного права.

121. Делегация Бахрейна полностью поддерживает решительные меры, принимаемые международным сообществом в этой области, и считает, что необходимо разработать международную стратегию по борьбе против терроризма, потребовать от государств отказаться от содействия созданию террористических организаций на их территории, принимать меры к тому, чтобы арестовывать террористов и передавать их в руки правосудия, способствовать обмену информацией между государствами, отказываться уступать требованиям террористов и организовать международную конференцию по проблемам терроризма под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы рассмотреть все аспекты этого явления и определить пути и средства, позволяющие положить ему конец.

122. Ознакомившись с докладом Генерального секретаря (A/51/336), делегация Бахрейна хотела бы вновь заявить о том, что в этой области Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль, о чем свидетельствуют разработанные Организацией международно-правовые документы, касающиеся терроризма, участником которых является Бахрейн. Делегация Бахрейна вновь заявляет о своей поддержке мер, принятых в целях ликвидации терроризма, и призывает международное сообщество координировать усилия, предпринимаемые для достижения этой цели.

123. Г-жа ВОНГ (Новая Зеландия) заявляет о решимости Новой Зеландии вести борьбу против международного терроризма во всех его формах и проявлениях и независимо от того, кем он

осуществляется. На протяжении длительного времени Новая Зеландия активно участвует в разработке мер, направленных против международного терроризма. Она решительно поддержала Декларацию 1994 года и предпринятые с тех пор действия. Поэтому делегация Новой Зеландии с интересом выслушала выступление г-жи Огаты, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в Третьем комитете 31 октября. По существу, Верховный комиссар заявила о необходимости принятия мер к тому, чтобы деятельность по борьбе против терроризма, предусмотренная Шестым комитетом, не наносила ущерба праву на убежище, которым должны пользоваться лица, действительно нуждающиеся в защите. По мнению Новой Зеландии, необходимо четко указать на то, что новые разрабатываемые меры не наносят ущерба ни Конвенции 1951 года о беженцах, ни Протоколу 1977 года.

124. Г-н РОНЕН (Израиль), используя свое право на ответ, с сожалением отмечает, что некоторые делегации сочли своим долгом использовать этот технический орган, коим является Шестой комитет, для реализации политических целей. Делегация Израиля решительно отвергает предпринятые некоторыми странами Ближнего Востока в ходе дискуссии попытки провести различие между разными видами терроризма. Как уже неоднократно указывалось делегацией Израиля, никакая цель не может оправдывать убийство гражданских жителей и других ни в чем не повинных людей. Предпринимаемые попытки замаскировать терроризм, называя его освободительной борьбой, представляют собой циничное манипулирование определением терроризма. Всем ответственным членам международного сообщества необходимо дать отпор таким попыткам со стороны меньшинства государств и осудить терроризм во всех его формах. Терроризму нет оправдания, и следует надеяться, что международное сообщество не окажет поддержки этим опасным попыткам оправдания варварских актов терроризма.

125. Г-н АБУ-ХАДИД (Сирийская Арабская Республика) отмечает, что международное сообщество должно судить о государствах по их делам, а не по их словам. В этой связи ежедневные репрессивные меры и действия, осуществляемые правительством Израиля на оккупированных и иных арабских территориях, нельзя квалифицировать иначе, как акты терроризма. Можно было бы составить целый список этих актов: от убийства в Дейр-Яссине до покушения на Усыпальницу патриархов, от повседневных репрессий против палестинского народа, включая детей, оказывающих сопротивление оккупантам имеющимися у них средствами, до закрытия оккупированных территорий, что лишает палестинцев возможности зарабатывать на жизнь, и терроризма, применяемого против населения оккупированных районов сирийских Голан и юга Ливана. Такова реальная картина повседневной израильской деятельности, и наиболее подходящим определением для нее является "терроризм". Что касается Сирийской Арабской Республики, то она решительно осуждает международный терроризм во всех его формах и считает, что для него не существует никакого оправдания.

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.